

## Edizione diplomatico-interpretativa

	I
<p><b>De(us)</b> estensi comme li pellica(n)s            quifetsonnif elplushaut ar-            bre sus.et li mauues oisia(us)q(ui)            uient deius.ses oisellons ocit            tantestpuanz. li peres uient            ? destroiz et angoisseus. dubec            ? socit de son sanc dolereus. ui-            ure refet tantost ses oisellons            de(us) fist autel quand fu sa passi-            ons. de son douz sanc racheta            ses enfanz. du deable qui m(u)lt            estoit puanz.</p>	<p>Deus est ensi comme li pellicans            ? qui fet son nif el plus haut arbre sus,            et li mauves oisiaus, qui vient de jus,            ses oisellons ocit: tant est puanz;            li peres vient destroiz et angoisseus,            du bec s'ocit, de son sanc dolereus            ? vivre refet tantost ses oisellons.            ? Deus fist autel, quand fu sa passions;            de son douz sanc racheta ses enfanz            ? du Deable, qui mult estoit puanz.</p>
	II
<p><b>Li guerredo(n)s</b>            en est mauue(s)            et lenz. que            ? bien ne droit ne pitie na mes            nus. ainz est orguels et baraz            ? audesus. felonie traïsons et            bobanz. mult par est ore nost(re)            estat perille(us). et se ne fust li            essamples de ceus. qui tant            ? aiment et noises et tensons            ? ce estdes clers qui ont lessie            ? sarmons. por guerroier et            pour tuer les genz. James            en dieu ne fust nus hons cre            anz.</p>	<p>Li guerredons en est mauves et lenz,            que bien ne droit ne pitie n'a mes nus,            ainz est orguels et baranz au desus,            felonie, traïsons et bobanz.            Mult par est ore nostre estat perilleus;            ? et se ne fust li essamples de ceus            ? qui tant aiment et noises et tensons,            ce est des clers qui ont lessié sarmons            ? por guerrier et pour tuër les genz,            james en Dieu ne fust nus hons creanz.</p>
	III

<p><b>N</b>ostre chief fet touz  noz membres doloir. por cest  bien droiz quadieu nos en  plaingnons. et grant corpe  ? ra mult seur les barons. qui  il poise quant qucuns ueut  uoloir. et entre gent en font  mult ablasmer. qui tant se  uent et mentir et guiler. le  mal enfont deseur aus reue  nir. et qui mal qiertymal ne  li doit <del>uenir</del>faillir. qui petit  mal porchace ason pouoir. li  granz ne doit en son cuer  remanoir.</p>	<p>Nostre chiéf fet touz noz membres doloir,  por c'est bien droiz qu'a Dieu nos en plaignons;  ? et grant corpe ra mult seur les barons,  qui il poise quant aucuns veut voloir;  ? et entre gent en font mult a blasmer  ? qui tant sevent et mentir et guiler;  ? le mal en font deseur aus revenir;  ? et qui mal qierty, mal ne li doit faillir.  Qui petit mal porchace a son pouoir,  li granz ne doit en son cuer remanoir.</p>
	IV
<p><b>B</b>ien deurions en  lestoire uooir. la bataille q(i)  fu des .ij. dragons. si com len  trueue es liures des bretons.  dont il couuint les chastia(us)  ius cheoir. cest cist siecles  qui i conuint uerser. se de(us)  ne fet la bataille finer. le sens  ? mellin en conuint fors issir.  por deuiner questoit a auenir.  mes antecriz uient ce poez  sauoir. as macues quanemis  fet mouuoir.</p>	<p>Bien devrions en l'estoire vooir  la bataille qi fu des deus dragons,  si com l'en trueve es livres des Bretons,  dont il couvint les chastiaus jus cheoir:  ? c'est cist siecles, qui i couvint verser,  se Deus ne fet la bataille finer.  Le sens Mellin en couvint fors issir  ? por deviner qu'estoit a auenir.  Mes Antecriz vient, ce poez savoir,  as maques qu'Anemis fet mouvoir.</p>
	V
<p><b>S</b>avez qui  sont li vil oisel puant. qui  tuent dieu et ses enfanco  nes. li papelart dont li mons  nestpas nez. cil dont puant  ? ort et vil et mauues. il oci  ent toute la simple gent. par  leur faus moz. qui sont li  dieu enfant. papelart font  le siecle chanceler. et par s(aint)  ? pere mal les fet rencontrer.  il ont tolu ioie (et) solaz (et) pes.  cil porteront en enfer le (gri)ef  ? fes</p>	<p>Savez qui sont li vil oisel puant  ? qui tuënt Dieu et ses enfançons?  Li papelart, dont il mons n'est pas nez.  Cil sont puant, ort et vil et mauves;  il ocient toute la simple gent  par leur faus moz, qui sont li Dieu enfant.  Papelart font le siecle chanceler;  ? et par saint Pere, mal les fet rencontrer:  ? il ont tolu joie et solaz et pes.  Cil porteront en Enfer le grief fes.</p>

- letto 324 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa>